

Caractère:	Degré de résistance à <i>Elsinoë ampelina</i> Shear (feuille et rameau)	
Merkmal:	Grad der Resistenz gegen <i>Elsinoë ampelina</i> Shear (Blatt und Trieb)	
Characteristic:	Degree of resistance to <i>Elsinoë ampelina</i> Shear (leaf and shoot)	
Carácter:	Grado de resistencia a <i>Elsinoë ampelina</i> Shear (hoja y pámpano)	

Notation / Bonitierung / Notes / Notación:				
1	3	5	7	9
très faible	faible	moyen	élevé	très élevé
sehr gering	gering	mittel	hoch	sehr hoch
very little	little	medium	high	very high
muy bajo	bajo	medio	elevado	muy elevado

Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:				
1	3	5	7	9
Garnacha Tinta N	Chenin Blanc B	Villard Blanc B	Concord N	<i>V. labrusca</i>

Définitions / Definitionen / Definitions / Indicaciones:

Observer les taches d'Anthracnose sur 20 feuilles de 3 rameaux pris au hasard sur 4 à 6 souches (soit 4 à 6 répétitions) entre la nouaison et la véraison.
Tenir compte des conditions climatiques qui influent sur la maladie.
1 = Limbe fortement perforé, en partie déchiré, bords nécrotiques et révolutés. Dommages: > 50 % du limbe, > 50 % du rameau.
3 = Limbe perforé, en partie déchiré, bords révolutés. Dommages: > 25 % du limbe, > 25 % du rameau.
5 = Perforations et tissus nécrotiques sur plus de > 5 % du limbe. Dommages sur le rameau > 5 %.
7 = Limbe peu infecté. Perforations, nécroses sur le limbe < 5 %. Rameau sans symptômes.
9 = Taches nécrotiques ponctuelles ou absence de symptômes sur les feuilles et le rameau.

Feststellung der Anthracnosebefallsstellen an je 20 Blättern von 3 zufällig ausgewählten Trieben von 4 – 6 Reben (d. h. 4 – 6 Wiederholungen), vom Beerenansatz bis zum Weichwerden der Beeren.
Klimabedingungen berücksichtigen, die die Krankheit beeinflussen.
1 = Blattspreite sehr stark durchlöchert, zum Teil eingerissen. Nekrotische Blattränder, nach außen umgerollt.
Befall: > 50 % der Blattfläche, > 50 % des Triebes.
3 = Blattspreite stark durchlöchert, zum Teil eingerissen. Blattränder eingerollt. Befall: > 25 % der Blattfläche, > 25 % des Triebes.
5 = Löcher und abgestorbenes Gewebe auf > 5 % der Blattspreite. Triebsschädigung > 5 %.
7 = Blattspreite wenig befallen. Löcher, Nekrosen auf < 5 % der Blattspreite. Trieb nicht befallen.
9 = Punktförmige Nekrosen oder keine Symptome an Blättern und Trieb.

Extension of infected Anthracnose patches on 20 leaves of 3 randomly selected shoots of 4 – 6 vines (i. e. 4 – 6 replications) has to be assessed, from berry set to veraison.
Climatic influences have to be considered at the time of assessment.
1 = Leaf blades strongly perforated, partly torn. Necrotic and revoluted leaf edges. Damage: > 50 % of the leaf blade, > 50 % of the shoot.
3 = Leaf blades perforated, partly torn. Revoluted edges. Damage: > 25 % of the leaf blade, > 25 % of the shoot.
5 = Perforations and necrotic tissue on > 5 % of the leaf blade. Shoot damage > 5 %.
7 = Leaf blade little infected. Perforations, necroses on > 5 % of the leaf blade. Shoot not infected.
9 = Little black spots or no symptoms on leaf and shoot.

Observar las manchas de Antracnosis sobre 20 hojas de 3 pámpanos escogidos al azar de 4 a 6 cepas (es decir, 4 a 6 repeticiones), a realizar entre el cuajado y el envero.
Tener en cuenta las condiciones climáticas que influyen en la enfermedad.
1 = Limbo fuertemente perforado, en parte desgarrado, bordes necróticos y vueltos hacia el envés. Daño: > 50 % del limbo, > 50 % del pámpano.
3 = Limbo perforado, en parte desgarrado, bordes vueltos hacia el envés. Daño: > 25 % del limbo, > 25 % del pámpano.
5 = Perforaciones y tejido necrótico > 5 % del limbo. Daño sobre el pámpano > 5 %.
7 = Limbo poco infectado. Perforaciones, necrosis sobre el limbo < 5 %. Pámpano sin síntomas.
9 = Manchas necróticas puntuales o ausencia de síntomas sobre hojas y pámpano.